

# Print Generation

This exhibition marks the second year of a three-year collaborative project between the Italian Department at St Andrews University and the Art Department at Drummond Community High School, Edinburgh.

Drummond is a comprehensive school in the heart of Edinburgh with a richly diverse community of students. This year we challenged our third year students to research their own cultural heritage thus creating a dialogue between parents, grandparents and other family members. These findings were then recorded in visual journals and took the form of patterns from various textile traditions and the design of family trees. Following this ten students were selected to participate in an artist led workshop with printmakers Susie Wilson and Jenny Findlay. Here the students learnt new techniques such as gelatin and intaglio printing. These delicately, layered prints reflect textile influences from countries such as Poland, Germany, England, Pakistan, Jamaica, Scotland, Australia and America and visually represent some of our research findings.



## **Transnationalizing Modern Languages: Mobility Identity and Translation in Modern Italian Cultures**

is a one of only 3 large-scale projects funded by the AHRC under the umbrella of its Translating Cultures theme. The theme's aim is explore the ways in which people move between languages and cultures in a world increasingly marked by mobility. Our project team consists of 9 researchers working across 4 UK universities: St Andrews, Bristol, Warwick, and QMU.

The focus of our project is on patterns of Italian migration the past 150 years looking at how identity and culture are transformed as people move. Our scope is truly global involving Italian communities in the UK, the US, Australia, South America, Africa and migrant communities in Italy today. These communities have generated a wealth of print and visual material – journals, literature, life stories, photographs, collections of memorabilia and other forms of representation – and we use this material to think about different types of linguistic and cultural translation and the impact they have on identity.

Our main emphasis is on people who translate, both linguistic and cultural, on a daily basis. We want to understand the creative response to living in a bi-lingual or multi-lingual environment. Through activities such as art, photography, drama, and creative writing we go beyond the Italian community working with different groups to explore everyday, improvised practices of cultural translation.



For more information see our website  
<http://www.transnationalmodernlanguages.ac.uk/>

Follow us on Facebook and Twitter